



1ª BIENAL INTERCULTURAL TRANSFRONTEIRIÇA E EUROPEIA DE VIMIOSO

27 DE SETEMBRO A 4 DE OUTUBRO DE 2023

CONGRESSO INTERNACIONAL E SEMANA INTERCULTURAL



PROGRAMA PORMENORIZADO

Organização da Associação **INTER+VALUE** (INTER MAIS VALIA) e da **CÂMARA MUNICIPAL DE VIMIOSO**

Com participação de: **Concelho de Ribadavia** (Galiza), **Unidade Pastoral N. Srª da Visitação**, associações **Aldeia**, **AEPGA** e **Palombar**, **Academia Ibérica da Máscara** e do **Traje**, **Fundação Rei Afonso Henriques**, **Agrupamentos de Escolas de Vimioso**, **Mogadouro** e **Miranda do Douro**

Significado das cores e símbolos	AMARELO		Conferência / Palestra	AZUL		Filme, vídeo	VERDE		Café
	Intercâmbios verbais		Debate / Mesa redonda	Cultura e lazer		Atividade cultural e recreativa			Refeição

2023		QUARTA-FEIRA 27 DE SETEMBRO	
		DIA MUNDIAL DO TURISMO	
TARDE			
15:30	Paços do Concelho – Salão Nobre	Receção pela Câmara Municipal de Vimioso e pela Associação INTER+VALUE (INTER MAIS VALIA)	
Receção dos associados, participantes e visitantes / Apresentação da associação e dos projetos desenvolvidos			
16:30	Parque Municipal	Encontro para 🚌 saída de autocarro para o PINTA (situado a aproximadamente 4 km do centro de Vimioso)	
17:00		Abertura da 1ª BIENAL INTERCULTURAL, TRANSFRONTEIRIÇA E EUROPEIA DE VIMIOSO	
		pela Câmara Municipal de Vimioso e pela Associação INTER+VALUE (INTER+VALIA) com participação do Concelho de Ribadavia (Galiza)	
		Receção dos participantes – Vídeo de apresentação do Município de Vimioso	
		Apresentação de Vales de Vimioso , do projeto Confluências & Fronteiras e do programa da Bienal	
18:00	Visita guiada das instalações e atividades do PINTA		
			
NOITE			
19:00		PINTA – Parque Ibérico de Natureza e Aventura	
		 “LANÇAR A MANTA”	
		Merenda/piquenique tradicional com animação musical da associação Lérias (Palaçoulo) e do Bagad An Hanternoz de Dol (Bretanha, França)	
21:30	 Regresso a Vimioso de autocarro		

2023		QUINTA-FEIRA 28 DE SETEMBRO	
MANHÃ			
08:30	 Café na Vila	Receção dos participantes Entrega de documentação e crachás	
09:00	Casa da Cultura • Átrio e Galerias Receção dos palestrantes e participantes com • Apresentação visual do projeto Confluências & Fronteiras e do programa da Bienal • Inauguração/apresentação das exposições com artistas e autores expositores  • Apresentação, com o autor Eduardo Pérez, do livro de fotografias Terras de Vimioso e, com o colecionador José Quina, do catálogo do Museu Etnológico José Quina		
10:30	 Pausa / Café na Vila		
11:00		Casa da Cultura • Auditório  CONGRESSO INTERNACIONAL Discursos de abertura e início das palestras e debates	
12:30	Órgãos organizadores e convidados  Almoço no restaurante A Vileira	Outros participantes do Congresso  Almoço (tempo livre)	
TARDE			
14:00		Casa da Cultura • Auditório  CONGRESSO INTERNACIONAL Palestras e debates	
16:00	 Pausa / Café na Vila		
16:30	Saída do Parque Municipal para  VISITA  pedestre guiada AO ENCONTRO DO PATRIMÓNIO HISTÓRICO E ARTÍSTICO DE VIMIOSO, PELAS RUAS E OUTEIROS DA VILA com Inauguração dos FRESCOS MURAIS dos artistas chilenos JP e Allan Halley pelos Presidentes da Câmara de Vimioso e da INTER+VALUE  Património civil e religioso da Vila Antigo castelo e escola, pelourinho, casas antigas, brasões, chafariz, igreja, azulejos, murais 		
18:00	 Parque Municipal De 28 a 30/09 e 2/10 das 16h até à noite  MERCADICO DE SÃO MIGUEL • Apresentação e venda de livros e revistas • Artesanato regional (ecrinhos, etc.) • Produtos da terra e culinária com oficinas participativas (<i>workshops</i>) com animação musical dos gaiteros do Bagad An Hanternoz de Dol (Bretanha, França) 		
NOITE			
 Jantar (tempo livre)			
21:00	Parque Municipal PROJEÇÃO AO AR LIVRE  Filmes documentários galego-portugueses MULHERES DA RAIÁ (41 mn) A FRONTEIRA SERÁ ESCRITA (29 mn)		
22:15	 Debate		

INAUGURAÇÃO E VISITAS

de 28/09 a 4/10

 **EXPOSIÇÕES**
ARTÍSTICAS E LITERÁRIAS



Casa da Cultura • Galerias

 **ARTE**

Quadros, jóias, artefactos de madeira

- **Poetas**
Retratos de poetas portugueses de **Carla Côrte-Real** com declamação de poemas (ao vivo ou gravada)

- **Vales de Vimioso**
Jóias de **Manuela Ferraz** inspiradas pela cultura e património local

- Artefactos de madeira de **Sérgio Quina**



Biblioteca Municipal

 **AUTORES, TEXTOS E FOTOGRAFIAS**

- **Encontros com escritores e poetas de Trás-os-Montes**

- **Terras de Vimioso**
Fotografias de **Eduardo Pérez**

Museu Etnológico José Quina

 **VISITA GUIADA**

pelo colecionador **José Quina** com marcação prévia junto da Comissão organizadora da Bienal

2023			SEXTA-FEIRA 29 DE SETEMBRO	
			DIA DE SÃO MIGUEL	
MANHÃ				
	 Café na Vila		Casa da Cultura • Auditório – Receção dos	
8:45				
9:00		 CONGRESSO INTERNACIONAL		VISITAS de 28/09 a 4/10  EXPOSIÇÕES ARTÍSTICAS E LITERÁRIAS Casa da Cultura • Galerias  ARTE Quadros, jóias, artefactos de madeira (ver pormenores na descrição de 28/09) ----- Biblioteca Municipal  AUTORES, TEXTOS E FOTOGRAFIAS (ver pormenores na descrição de 28/09) ----- a partir de 29/09 Igreja Matriz  IMAGENS DE SÃO MIGUEL • Representações de São Miguel no concelho (organização da Unidade Pastoral N. Srª da Visitação) -----
		Palestras e debates		
10:30		 Pausa / Café na Vila		
11:00		 CONGRESSO INTERNACIONAL		
		Palestras e debates		
12:30	 Almoço (tempo livre)			
TARDE				
14:00		Casa da Cultura • Auditório		 CONGRESSO INTERNACIONAL Palestras e debates
16:00	 Pausa / Café na Vila		Parque Municipal De 28 a 30/09 e 2/10 das 16h até à noite  MERCADICO DE SÃO MIGUEL  (ver pormenores na descrição de 28/09) com BAILE MEDIEVAL  animado pelas Donas sem cavaleiros de Ribadávía (Galiza)	
17:30	 Igreja Matriz Apresentação do tema e exposição de São Miguel  A confirmar: Coro	Volta à Vila Tocadores, cantadores e dançadores da noite:  Desfile de apresentação à população		
18:30	Opção individual: MISSA de São Miguel			
NOITE				
	 Jantar (tempo livre)			
19:00	Tocadores, cantadores e dançarinos da noite:  Jantar convívio (oferta)			
21:00	Parque Municipal  TOQUES, DANÇAS E CANTARES • Rancho folclórico de Vimioso • Pandeireteiras de Ribadávía (Galiza) A confirmar: • Pauliteiros de Cércio			

VISITAS

de 28/09 a 4/10

EXPOSIÇÕES ARTÍSTICAS E LITERÁRIAS

Casa da Cultura • Galerias

ARTE

Quadros, jóias,
artefactos de madeira
(ver pormenores
na descrição de 28/09)

Biblioteca Municipal

AUTORES, TEXTOS E FOTOGRAFIAS

(ver pormenores
na descrição de 28/09)

a partir de 29/09

Igreja Matriz

IMAGENS DE SÃO MIGUEL

• Representações de
São Miguel no concelho
(organização da
Unidade Pastoral
N. Srª da Visitação)

Museu Etnológico
José Quina

VISITA GUIADA

pelo colecionador

José Quina

com marcação prévia junto
da Comissão organizadora
da Bienal

2023		SÁBADO 30 DE SETEMBRO	
MANHÃ			
		Café na Vila	Casa da Cultura • Auditório – Receção dos participantes
8:45			
9:00		 CONGRESSO INTERNACIONAL	Palestras e debates
10:30			Pausa / Café na Vila
11:00		 CONGRESSO INTERNACIONAL	Palestras e debates
12:30			Almoço (tempo livre)
TARDE			
14:00		Casa da Cultura • Auditório  CONGRESSO INTERNACIONAL	Palestras e debates
16:00 a 17:00	Encerramento do Congresso e 		
	De 28 a 30/09 e 2/10, das 16h até à noite Parque Municipal  MERCADICO DE SÃO MIGUEL (ver pormenores na descrição de 28/09)  com (dia 30/09) MASCARADAS DE ENTRUDO animadas pela Associação Recreativa e Associativa de Santulhão (GRAS)		
NOITE			
			
19:30	Bandas filarmónicas: 		
21:00	Parque Municipal  ENCONTRO DE BANDAS • Banda Filármonica da Associação Humanitária dos Bombeiros Voluntários de Vimioso • A Lira de Ribadávía (Galiza)		

VISITAS

de 28/09 a 4/10

EXPOSIÇÕES ARTÍSTICAS E LITERÁRIAS

Casa da Cultura • Galerias

ARTE

Quadros, jóias, artefactos de madeira
(ver pormenores na descrição de 28/09)

Biblioteca Municipal

AUTORES, TEXTOS E FOTOGRAFIAS
(ver pormenores na descrição de 28/09)

a partir de 29/09

Igreja Matriz

IMAGENS DE SÃO MIGUEL
(ver pormenores na descrição de 29/09)

Museu Etnológico José Quina

VISITA GUIADA pelo colecionador José Quina
com marcação prévia junto da Comissão organizadora da Bienal

VISITAS

de 28/09 a 4/10

EXPOSIÇÕES ARTÍSTICAS E LITERÁRIAS

Casa da Cultura • Galerias

ARTE

Quadros, jóias,
artefactos de madeira
(ver pormenores
na descrição de 28/09)

Biblioteca Municipal

AUTORES, TEXTOS E FOTOGRAFIAS

(ver pormenores
na descrição de 28/09)

a partir de 29/09

Igreja Matriz

IMAGENS DE SÃO MIGUEL

(ver pormenores
na descrição de 29/09)

Museu Etnológico
José Quina

VISITA GUIADA

pelo colecionador

José Quina

com marcação prévia junto
da Comissão organizadora
da Bienal

2023		DOMINGO 1 DE OUTUBRO	
MANHÃ			
09:00	 Café na Vila	Encontro no Parque Municipal	
09:30	EXCURSÃO  de autocarro com  saídas a pé  ALGOSO aldeia situada a 15 km de Vimioso 10:00 • Visita ao Castelo 11:00 • Assinatura do protocolo das Aldeias Históricas de Portugal no largo da antiga Câmara Municipal 11:30 • Visita da localidade com a Presidente da Junta de Freguesia 		VISITAS  EXPOSIÇÕES ARTÍSTICAS E LITERÁRIAS de 28/09 a 4/10 Casa da Cultura • Galerias  ARTE Quadros, jóias, artefactos de madeira (ver pormenores na descrição de 28/09) ----- Biblioteca Municipal  AUTORES, TEXTOS E FOTOGRAFIAS (ver pormenores na descrição de 28/09) ----- a partir de 29/09 Igreja Matriz  IMAGENS DE SÃO MIGUEL (ver pormenores na descrição de 29/09) ----- Museu Etnológico José Quina  VISITA GUIADA pelo colecionador José Quina com marcação prévia junto da Comissão organizadora da Bienal
12:30	 Almoço-convívio oferecido pela Junta de Freguesia de Algosó		
TARDE			
14:00	EXCURSÃO  Passeio interpretativo de autocarro com  saídas a pé TERRAS DAS MARGENS DO RIO ANGUEIRA  14:00 • Partida de Algosó 14:15 • Passagem por Vale de Algosó com vistas comentadas do casario, hortas, cegonhos e margem do rio 14:30 • Visita de Uva e dos seus típicos pombais com a associação Palombar 15:45 • Caçarelhos Visita da terra (igreja, capela, cabanais) com o Presidente da Junta de Freguesia  Pausa / Café e lanche 17:15-17:30 • Regresso a Vimioso 		
17:30			
NOITE			
	 Jantar (tempo livre)		
21:00	Parque Municipal PROJEÇÃO AO AR LIVRE A confirmar e especificar  Filmes documentários galego-portugueses		

VISITAS

EXPOSIÇÕES ARTÍSTICAS E LITERÁRIAS

de 28/09 a 4/10
Casa da Cultura • Galerias

ARTE

Quadros, jóias,
 artefactos de madeira
 (ver pormenores
 na descrição de 28/09)

Biblioteca Municipal

AUTORES, TEXTOS E FOTOGRAFIAS

(ver pormenores
 na descrição de 28/09)

a partir de 29/09

Igreja Matriz

IMAGENS DE SÃO MIGUEL

(ver pormenores
 na descrição de 29/09)

Museu Etnológico José Quina

VISITA GUIADA

pelo colecionador
José Quina
 com marcação prévia junto
 da Comissão organizadora
 da Bienal

2023 SEGUNDA-FEIRA 2 DE OUTUBRO			
MANHÃ			
09:00	Café na Vila	Encontro no Parque Municipal	
09:30	Saída a pé para a caminhada ou de autocarro para as Termas		
	ATIVIDADE AO AR LIVRE Caminhada interpretativa acompanhada por pessoal do PINTA ROTA DA BATOQUEIRA Caminhada de 10,2 km (aproximadamente 3 horas) percorrendo paisagens pitorescas, da vila de Vimioso às fragas agrestes da Batoqueira que dominam o vale do rio Maças	De 2 a 4/10 Programa alternativo: nas Termas edificadas sobre o vale do rio Angueira e beneficiando das águas sulfúreas da fonte da Terronha SAÚDE E BEM ESTAR - Massagem duche Vichy - Banho na piscina interior - Consumo/relaxamento no terraço sobranceiro ao rio	A confirmar e especificar Biblioteca Municipal ATIVIDADES EDUCATIVAS para alunos do Agrupamento de Escolas
12:30	Almoço (tempo livre)		
TARDE			
14:00	Saída de autocarro do Parque Municipal		
	EXCURSÃO Passeio de autocarro com saídas a pé POR TERRAS DE ALÉM-MAÇÃS 	Parque Municipal Das 12h à meia-noite MERCADICO DE SÃO MIGUEL 	VISITAS EXPOSIÇÕES ARTÍSTICAS E LITERÁRIAS de 28/09 a 4/10 Casa da Cultura • Galerias ARTE Quadros, jóias, artefactos de madeira (ver pormenores na descrição de 28/09) ----- Biblioteca Municipal AUTORES, TEXTOS E FOTOGRAFIAS (ver pormenores na descrição de 28/09) ----- a partir de 29/09 Igreja Matriz IMAGENS DE SÃO MIGUEL (ver pormenores na descrição de 29/09) -----
14:15	14:15 • Carção: visita (largos, Museu Judaico) com o Presidente da Junta de Freguesia 		
	15:15 • Partida para Argoselo 15:30 • Argoselo: visita (Centro Interpretativo das Minas, Ponte dos Mineiros) 		
17:30	16:30 • Pausa / Café e lanche 17:00-17:30 • Regresso a Vimioso	DIA DO LIVRO E DA LITERATURA REGIONAL - em parceria com as escolas do Planalto Mirandês (Vimioso, Mogadouro e Miranda do Douro) - com presença de autores, bibliotecas, livrarias ou editoras, associações e participantes de Portugal, Espanha, França, Itália, Roménia ◆ ◆ ◆ (ver outros pormenores na descrição de 28/09)	----- Museu Etnológico José Quina VISITA GUIADA pelo colecionador José Quina com marcação prévia junto da Comissão organizadora da Bienal
NOITE			
	Jantar (tempo livre)		
21:00	Parque Municipal PROJEÇÃO AO AR LIVRE Filme ALMA VIVA		
22:30	Debate com a realizadora Cristele Alves Meira		

2023		TERÇA-FEIRA 3 DE OUTUBRO	
MANHÃ			
09:00	Café na Vila	Encontro no Parque Municipal	
09:30	Saída do Parque Municipal: 🚶 a pé para o Agrupamento de Escolas ou 🚌 de autocarro para as Termas		
	Para o Grupo de Direção de <i>Sede de Europa</i> Agrupamento de Escolas de Vimioso 6ª REUNIÃO TRANSNACIONAL do programa <i>Sede de Europa</i> (Erasmus+) 1ª parte Reunião do Grupo de direção, visita da escola e observação de atividades de alunos no âmbito do programa SEDE DE EUROPA, desenvolvido pela Associação INTER+VALUE com financiamento Erasmus+ e parcerias de França, Itália, Roménia e Portugal (Agrupamentos de Escolas de Vimioso, Mogadouro, Miranda do Douro e CIM-TTM)	De 2 a 4/10 Programa alternativo: SAÚDE E BEM ESTAR nas Termas (ver pormenores na descrição de 2/10)	VISITAS de 28/09 a 4/10 EXPOSIÇÕES ARTÍSTICAS E LITERÁRIAS Casa da Cultura • Galerias ARTE Quadros, jóias, artefactos de madeira (ver pormenores na descrição de 28/09)
12:00	Almoço na cantina da escola	Almoço (tempo livre)	
TARDE			
13:00	Para o Grupo de Direção de <i>Sede de Europa</i> e participantes da Semana intercultural		
	EXCURSÃO 🚌 Saída de autocarro do Parque Municipal para Miranda do Douro		
13:30	Para o Grupo de direção de <i>Sede de Europa</i> Agrupamento de Escolas de Miranda do Douro 6ª REUNIÃO TRANSNACIONAL do programa <i>Sede de Europa</i> (Erasmus+) – 2ª parte	Outros participantes Miranda do Douro Tempo livre para passeio ou compras	Biblioteca Municipal AUTORES, TEXTOS E FOTOGRAFIAS (ver pormenores na descrição de 28/09)
	15:00	Para o grupo de direção de <i>Sede de Europa</i> e outros participantes VISITA de MIRANDA DO DOURO 15:00 • 🚶 Visita da cidade: Sé, Museu da Terra de Miranda, rua medieval da Costanilha, volta às muralhas com vista para as arribas do Douro 16:00 • Passeio de barco no rio Douro 17:00 • ☕ Pausa / Café, lanche e tempo livre para passeio ou compras 18:00-18:30 • 🚌 Regresso a Vimioso	
NOITE			
19:30	Jantar-convívio de encerramento da Bienal oferecido pela Câmara Municipal de Vimioso		
22:00	Noite livre		

VISITAS

de 28/09 a 4/10

EXPOSIÇÕES ARTÍSTICAS E LITERÁRIAS

Casa da Cultura • Galerias

ARTE

Quadros, jóias, artefactos de madeira
(ver pormenores na descrição de 28/09)

Biblioteca Municipal

AUTORES, TEXTOS E FOTOGRAFIAS

(ver pormenores na descrição de 28/09)

a partir de de 29/09

Igreja Matriz

IMAGENS DE SÃO MIGUEL

(ver pormenores na descrição de 29/09)

Museu Etnológico José Quina

VISITA GUIADA

pelo colecionador **José Quina**
com marcação prévia junto da Comissão organizadora da Bienal

2023		QUARTA-FEIRA 4 DE OUTUBRO	
MANHÃ			
09:00	 Café na Vila	Encontro no Parque Municipal	
09:30	 Saída de autocarro para o PINTA ou as Termas		
09:45	 PINTA — Parque Ibérico de Natureza e Aventura ATIVIDADE AO AR LIVRE proposta pelo PINTA e pela AEPGA (<i>Associação para o Estudo e Proteção do Gado Asinino</i>) Apresentação da AEPGA e PASSEIO DE BURRO dos montes circundantes à pitoresca aldeia vizinha de São Joanico, edificada à volta de uma ponte de origem medieval sobre o rio Angueira	 De 2 a 4/10 Programa alternativo: SAÚDE E BEM ESTAR nas Termas (ver pormenores na descrição de 2/10)	VISITAS de 28/09 a 4/10  EXPOSIÇÕES ARTÍSTICAS E LITERÁRIAS Casa da Cultura • Galerias  ARTE Quadros, jóias, artefactos de madeira (ver pormenores na descrição de 28/09) ----- Biblioteca Municipal  AUTORES, TEXTOS E FOTOGRAFIAS (ver pormenores na descrição de 28/09) ----- a partir de 29/09 Igreja Matriz  IMAGENS DE SÃO MIGUEL (ver pormenores na descrição de 29/09) ----- Museu Etnológico José Quina  VISITA GUIADA pelo colecionador José Quina com marcação prévia junto da Comissão organizadora da Bienal
12:30	 Almoço (tempo livre)		
TARDE			
14:00	Para o Grupo de direção do programa <i>Sede de Europa</i> e participantes da Semana intercultural EXCURSÃO  Saída de autocarro do Parque Municipal para Bragança  VISITA de BRAGANÇA capital do distrito, situada a aproximadamente 50 km de Vimioso		
15:00	15:00 •  Visita ao burgo medieval: Castelo, Museu Militar da Torre de Menagem, <i>Domus Municipalis</i>, Museu Ibérico da Máscara e do Traje, ruelas e muralhas 		
19:00	17:00 •  Pausa / Café e lanche 17:30 •  Passeio pela cidade 18:15-19:00 •  Regresso a Vimioso		
18:30	Ou:  possibilidade de partida de Bragança para o Porto de autocarro		
NOITE			
Noite livre			

